

1910 — 1915

吴宓日记

吴宓著 吴学昭整理注释

第一册

生活·读书·新知 三联书店

图书在版编目(CIP)数据

吴宓日记 第1册: 1910~1915/ 吴宓著; 吴学昭整理.
北京: 生活·读书·新知三联书店, 1998.3

ISBN 7-108-00908-0

I. 吴… II. ①吴… ②吴… III. 日记-中国-现代 IV.
I266

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (98) 第 03150 号

责任编辑 吴 彬

装帧设计 宁成春

出版发行 生活·读书·新知三联书店
(北京市东城区美术馆东街 22 号 邮编 100010)

经 销 新华书店

排 版 北京新知电脑印制事务所

印 刷 北京市宏文印刷厂

* * * * *
1998 年 3 月第 1 版 1998 年 3 月北京第 1 次印刷
850×1168 毫米 1/32 印张 16.75 字数 399 千字
印数 0,001-7,000 册

ISBN 7-108-00908-0/K·191 定价 26.80 元

整理说明

吴宓(1894—1978),字雨僧,又字雨生,陕西泾阳人。1910年毕业于陕西三原宏道高等学堂预科。1916年毕业于北京清华学校。1917年赴美留学,初入弗吉尼亚大学,1918年转入哈佛大学比较文学系,从师白璧德(Irving Babbitt 1865—1933)。1920年获学士学位,1921年获硕士学位。1930至1931年以休假在英国牛津大学研究,又去欧洲各国游历。1921年回国后,任南京东南大学西洋文学系教授,讲授《英国文学史》、《英诗选读》、《英国小说》及《修辞原理》。1921年11月,与刘伯明、梅光迪、柳诒徵等创办《学衡》杂志,以“昌明国粹,融化新知”为宗旨,别树一帜;自任总编辑,直至1933年6月《学衡》杂志终刊。1924年8月,离南京赴沈阳,任东北大学外文系教授。1925年2月,到北京清华学校筹办研究院,任研究院主任,教授学程《翻译术》。1926年3月起,任清华大学外国语言文学系教授,授《英国浪漫诗人》、《希腊罗马文学》、《西洋文学史》、《翻译术》、《中西诗比较》、《文学与人生》等。1926—1927年度、又1932—1933年度、1943—1944年度代理系主任,制订了清华大学外国语言文学系的培养方案及课程设置,并身体力行,鞠躬尽瘁,为这一方案的实施和贯彻奋斗了大半生。他的努力使我国的外国语言文学的教学和研究走上全面、系统、严格、科学的道路,纠正了支离、片面、空洞、肤浅、兴趣主义和印象主义的偏差和缺点,造就了一批又一批的西方语言和文学的专门人才。三十年代,兼任北京大学外国语文学系、燕京

整理说明

吴宓(1894—1978),字雨僧,又字雨生,陕西泾阳人。1910年毕业于陕西三原宏道高等学堂预科。1916年毕业于北京清华学校。1917年赴美留学,初入弗吉尼亚大学,1918年转入哈佛大学比较文学系,从师白璧德(Irving Babbitt 1865—1933)。1920年获学士学位,1921年获硕士学位。1930至1931年以休假在英国牛津大学研究,又去欧洲各国游历。1921年回国后,任南京东南大学西洋文学系教授,讲授《英国文学史》、《英诗选读》、《英国小说》及《修辞原理》。1921年11月,与刘伯明、梅光迪、柳诒徵等创办《学衡》杂志,以“昌明国粹,融化新知”为宗旨,别树一帜;自任总编辑,直至1933年6月《学衡》杂志终刊。1924年8月,离南京赴沈阳,任东北大学外文系教授。1925年2月,到北京清华学校筹办研究院,任研究院主任,教授学程《翻译术》。1926年3月起,任清华大学外国语言文学系教授,授《英国浪漫诗人》、《希腊罗马文学》、《西洋文学史》、《翻译术》、《中西诗比较》、《文学与人生》等。1926—1927年度、又1932—1933年度、1943—1944年度代理系主任,制订了清华大学外国语言文学系的培养方案及课程设置,并身体力行,鞠躬尽瘁,为这一方案的实施和贯彻奋斗了大半生。他的努力使我国的外国语言文学的教学和研究走上全面、系统、严格、科学的道路,纠正了支离、片面、空洞、肤浅、兴趣主义和印象主义的偏差和缺点,造就了一批又一批的西方语言和文学的专门人才。三十年代,兼任北京大学外国语文学系、燕京

一、日记原文全出手迹。整理者不作删改。原文的天地头或正文旁的补注、追记等移入脚注。原文中空字、抬头处一般均接排。原件中因丢失、破损而中断处，出注说明。

二、日记中所用日期，早期用阴历，1912年后改用公历。有些月、日、星期原为英文，现译为中文。

三、1910—1914年日记原文未断句，标点为整理者所加；1915年以后日记，原有墨点断句，整理者改为通用标点。

四、日记原文中的外文，整理时译成中文；单词、短句作脚注，长段译文附在外文原文后，以仿体字置于方括号中。

五、日记原文中涉及的人和事，整理者在可能查找的范围内作注。

六、日记原文中明显的错字、笔误、漏写、赘字等，整理时径行改正，不另作注。原文中有疑义者，照排原文并出注。原文中个别辨别不清的字用△标明，文中的○、□为日记中原有。文中所附图表为作者手绘，或依作者原图表重新制作。

《吴宓日记》整理中如有不当之处，敬希指正。

整理者

序 言

学昭女士大鉴：奉

摘示

先师日记中道及不才诸节，读后殊如韩退之之见殷侗，“愧生颜变”，无地自容。先君与

先师雅故，不才入清华时，诸承

先师知爱。本毕业于美国教会中学，于英美文学浅尝一二。及闻先师于课程规划倡“博雅”之说，心眼大开，稍识祈向；今代美国时流所讥 DWEMs^①，正不才宿秉师说，拳拳勿失者也。然不才少不解事，又好谐戏，同学复怂恿之，逞才行小慧，以

先师肃穆，故尊而不亲。且

先师为人诚恣，胸无城府，常以其言情篇什中本事，为同学笺释之。

众口流传，以为谈助。余卒业后赴上海为英语教师，温源宁师亦南迁来沪。渠适成 *Imperfect Understanding* 一书，中有专篇论先师者；林语堂先生邀作中文书评，甚赏拙译书名为《不够知己》之雅

① 美国新派人物反对大学课程为希腊、罗马文化和基督教相结合的人文主义传统所垄断，他们称人文主义者 of DWEMs。据美国《官方政治正确词典和手册》(1992)，DWEMs 指“已故(Dead)，白种人(white)，欧洲人(European)，男性(male)。”该词典并以柏拉图为 DWEMs 的典型，认为“这些人应受谴责，不仅因为他们创造了至今仍形成现代大学课程核心的那些大量不相干的文学艺术和音乐作品，而且这些人还合力阴谋制订了那占统治地位的族长式的工业社会秩序。”

切；温师遂命余以英语为书评。弄笔取快，不意使
先师伤心如此，罪不可逭，真当焚笔砚矣！承

命为

先师日记作序，本当勉为，而大病以来，心力枯耗。即就摘示各节，一斑窥豹，滴水尝海。其道人之善，省己之严，不才读中西文家日记不少，大率露才扬己，争名不让，虽于友好，亦嘲毁无顾藉；未见有纯笃敦厚如此者。于日记文学足以自开生面，不特一代文献之资而已。

先师大度包容，式好如初；而不才内疚于心，补过无从，惟有愧悔。倘蒙

以此书附入日记中，俾见老物尚非不知人间有羞耻事者，头白门生倘得免乎削籍而标于头墙之外乎！敬请

卓裁，即颂

近祉。

钱钟书敬上

（一九九三年）三月十八日

目 录

整理说明	1
序言(钱钟书)	1
1910 年庚戌(清宣统二年)	1
1911 年辛亥(清宣统三年)	13
1912 年壬子(民国元年)	195
1914 年甲寅(民国三年)	259
1915 年乙卯(民国四年)	375

1910 年庚戌

（清宣統二年）

天下之事，不难于始，而难于常，所以毅力为可贵也。日记，细事也，然极难事也。余作日记，始于丙午，迄今五载，无一年能完毕者。自岁首起，至夏而止，或至秋而止，或不逾月而即止。以此极有益极琐屑之事，乃旋作旋辍，荒废如此。每一念及，何胜惶悚！今庚戌岁又暮矣，余不日将谋远行^①，日记之作尤不可缓，爰先以练习为计，取小册子奋力为之，何可定以来年为期哉！他日再辍与否，吾不敢知，惟当尽力继作，以求毋浪掷此可贵之光阴。聊书数语，作自勉计耳。

如梭日月催人急，过眼云烟感慨多。
半世生涯劳梦想，十年旧事空悲歌。
文章有兴非常辍，志业无缘蹉又跎。
老大他年重取阅，韶光定叹一时过。

十月初一日、初二日^②

天雨始晴。宏道丁班^③定初三日赴省复试，余故在家整理

① 作者时已考取“游美第二格学生”，1910年冬将离陕入京，赴游美学务处报到。

② 本年日记所记时间均为阴历。

③ 指陕西三原宏道高等学堂预科丁班（第四年级）。作者于1906年冬考入该校。

书籍作预备计。又至校中照像，盖以作毕业纪念也。

十月初三日

偕母、妹乘轿赴省。晚七时达，宿雷家^①。

十月初四日

晨起往谒恩实宝君、王季盾君^②、孟益民君^③。寻移居学务公所图书馆孟益民二兄处。

十月初四日至初十日

余无所事，惟蛰居图书馆温习功课备复试。再则阅《小说月报》及《剖脑记》、《贝克侦探谈》、《拿破伦忠臣传》、《福尔摩斯再生第十一、十二、十三案》等小说数种而已。

图书馆之印刷工厂旁有小室，中置汽机一，以煤油燃烧运转飞轮。工厂屋之上部横铁杆如梁，以革带连于各印刷机及汽机之飞轮，飞轮运转则铁杆亦运转而各机皆能动作，不假人力。此小小之汽机发动诸机，日印书至数十万页之多。吾陕工业未兴，即此小汽机能有几个哉！

十月十一日

开始复试，四日而毕。本日试国文、修身、经学。

① 作者的雷氏外祖母家，即继母雷清芬母家。

② 王季盾，名檐章。作者姨父王幼农之堂弟，排行二十四，作者简称“四叔”。

③ 孟益民，名永寿，陕西省泾阳县社树镇人。作者表兄，祖父前继室孟氏祖母之内侄孙。久任三原味经官书局董事（局长）、陕西省立图书馆馆长。

十月十二日

试国文第二、理化、博物。是日陕西教育会开第六次大会。

十月十三日

试英文、地理、历史。

十月十四日

试数学，用器画。午后偕王君佐^①及胡君景春^②赴习武园散步。

十月十五日

偕王君维翰^③、刘君润泽^④游雁塔及八仙庵，作有游记一篇及铅笔画二幅。

十月十六日

偕刘君润泽赴商务印书馆分馆购书，又往游劝工陈列所。

十月十七日

返三原^⑤。晚九点，抵东关家中。

① 王佐，陕西兴平人。作者宏道丁班同学。

② 胡景春，字子恒，陕西蓝田人。作者宏道丁班同学。

③ 王维翰，陕西醴泉（今礼泉）人。作者在敬业学塾甲班之同学，宏道高等学堂教务长王绍庭之长子。

④ 作者宏道丁班同学。

⑤ 作者生父芷敬公之家，时住三原县南城东关渠岸街。

十月十八日

自此日至十一月十八日诸日皆无所事，惟蛰居家中，早赴胡家^①研究英文，夕赴竞球会者数次（以初六日始）。余惟阅说部丛书数种，作文数篇、诗数章，再则往与仲侯^②谈而已。居常以岑寂为苦，乃知闲境非易处也。通信稟父亲^③（甘肃）者四封（15、16、17、18），爹爹^④（西安）者五封。又致石仲麟君^⑤（宏道）者一封，王佐君（咸阳）者一封，王耀祖君^⑥（四川打箭炉）者一封。又代徐家^⑦作书（致北京）者三封。又致益民（西安）者二封。又致张耀祖君^⑧（朝邑）英文信一封。

十一月二十九日

归乡^⑨。

十二月初六日

复来三原。致父亲二封（19、20）。

① 作者嗣母胡祥英母家，在三原县东关。

② 胡文豹（1891—1958），字仲侯，号潜龙，陕西三原人。作者之表兄及诗友。

③ 作者嗣父吴建常（1876—1950），字仲旗。作者称为“父亲”。

④ 作者生父吴建寅（1874—1949），字芷敬。作者称为“爹爹”。

⑤ 石仲麟，名书元，陕西陇州人。作者宏道同学。

⑥ 王耀祖（1896—1957），字穉晦，又字智辉，以字行。陕西三原人。作者之表弟，姨父王幼农之长子，与作者同学。西部名中医。1957年，被划为右派，遂投湖自尽；后给予改正错划。

⑦ 作者生母李孺人（1872—1895）之舅家。李孺人幼孤，由舅母徐老夫人抚养成长，并为择配。故作者以徐家为外家。

⑧ 张耀祖（1894—1911），后改名继祖，字曜天。陕西朝邑人。作者宏道丁班同学，后同考取游美第二格学生。

⑨ 指陕西省泾阳县西北乡安吴堡。堡内有作者祖遗故宅。

十二月初七日

胡君景春来访，偕赴宏道见石仲麟君。

十二月初八日

赴徐家告别。又至公益书局购物。

晚，杨天德君^①来谈。又发陈君衍^②兄信一封。

十二月初九日

往别仲侯。余前有《别仲侯》五律三首，仲侯至是即韵和之。

十二月初十日

偕罗升^③赴省，晚六点钟至。宿雷家。

十二月十一日

发致父禀(21)一封。

午，往谒孟二兄，旋即余代领赴京旅费，系库平银票三十两之票，即存孟二兄处。又偕孟二兄赴书店购《燕子笺传奇》一本，归而阅之。

① 杨天德，作者之表弟、祖母杨太淑人之内侄孙。

② 陈之硕(1887—1948)，原名祖蕃，字君衍，陕西三原人。作者之表兄，姑丈陈伯澜之长子。日本东京高等工业学校肄业。曾任国民政府监察院审计部政务次长，代理审计部部长。抗战时期，曾任汪伪财政部常务次长，财政专门委员会主任委员，汪伪粮食部次长。

③ 作者家之男仆，四川人。1910年随芷敬公送作者赴京入学。

十二月十二日

偕外祖母赴陈家^①。归至孟二兄处阅《小说月报》第四期。

十二月十三日

至孟二兄处阅《孽海花》小说。原书共六十回，分订六卷。余仅阅其二卷，未窥全豹，甚怅然也。《孽海花》者，实历史小说也，中国三十年来之真确历史也。谓为社会小说未尝不可，如以为写情小说则误矣。林琴南先生颇许此书，谓彩云者非书中之主人翁，作者之宗旨别有在也。此论甚是，书中所叙事实斑斑可考，即所有人物亦无虚造者。略举一例，如薛淑云之为薛叔耘，庄芝栋寿香之为张之洞香涛，尽人所能知。况以真姓名出现者，又比比而然。即彼金雯青或谓洪钧、文卿，亦实有其人。谓此书为虚造之历史，乌可哉？

十二月十四日

午，往孟二兄处，未遇。王季盾来，与谈半时许。

阅《新湖南》，作者自号曰“三户愤民”，不知其为谁何也？此书出版约在壬寅、癸卯之间，意为唤起湖南之革命思想而斥康氏之说，词旨明显、文笔犀利，作者似颇得力于庄子者，末段之歌词奇伟恢诡，文字甚可观也。

十二月十五日

午，至孟二兄处。归翻阅《中国白话报》及《新大陆游记》。

^① 作者之陈氏二姨妈家。姨夫陈丕业，字显斋，甘肃安定人。陕西候补知县，曾署宜君县及华阴县。时住西安南桥梓口北端。

十二月十六日

早出外至恩宝仁^①家坐半时许，归。

晚得三原信，言爹定明日来原^②，准十九日动身赴京。晚间又给父(22)、仲侯(1)、君衍各发信一封，并抄写《万古悲歌》词，附以跋语，寄仲侯阅之。

十二月十七日

早出外。夕至图书馆，而爹爹及张君^③等已由三原至矣。

十二月十八日

早雪。移居图书馆。午，学使招予等饭(巴县余堃^④)。

十二月十九日

晴。晨九时，由图书馆出发。共二车，予及张君同乘。出省城东门渡泸、灞二桥，行五十里至临潼，宿焉。予及张君往游华清宫温泉，诸门扃锁，未窥堂奥而出。即登骊山，亦未达其巅而还。

十二月二十日

晴。天未明即行，时约四点馀钟，朔风扑面，夜寒殊凛。所谓“鸡声茅店月，人迹板桥霜”者，此情此景至真切也。行四十里，至零口打尖。复行穿渭南城过，凡六十五里，至赤水驿宿焉。

① 恩宝仁，满族人。作者幼年老师恩特亨(字次元)之子。作者幼年同学。

② 原文如此，当系“来省”之误。

③ 即张耀祖，作者宏道同学，并同考取“游美第二格学生”者。

④ 余堃，四川者巴县人。时任陕西省提学使。